



English follows.

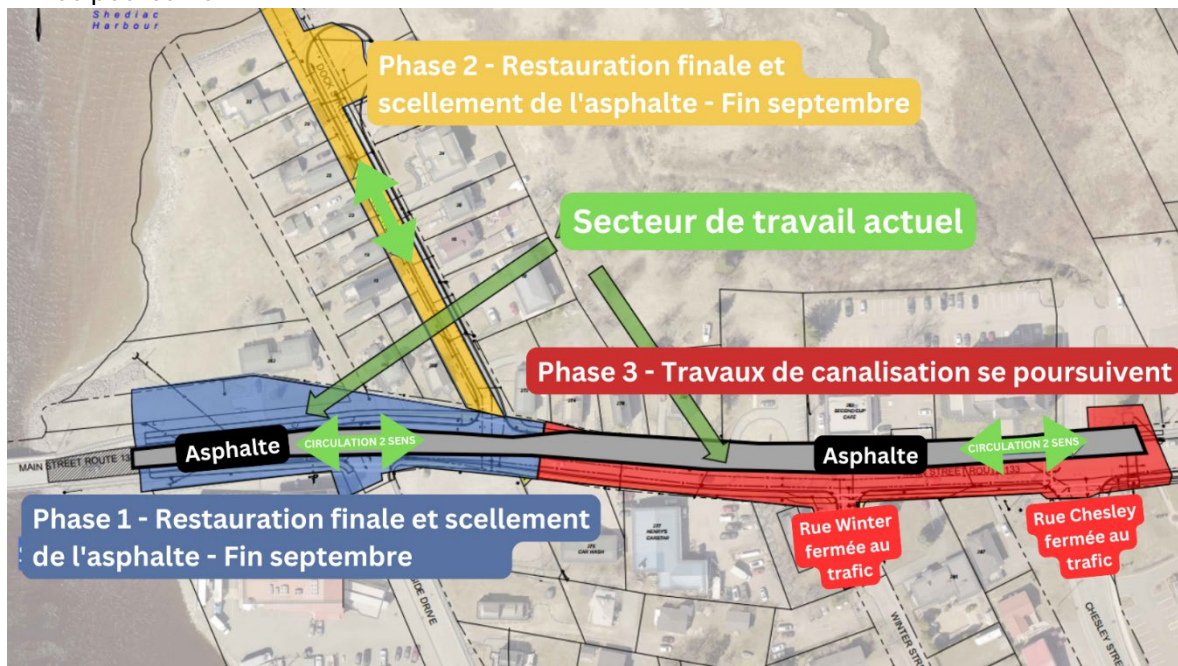
Mise à jour de la semaine 19 pour le projet de la rue Main

Travaux terminés la semaine dernière :

- Conduite sanitaire à l'ouest de la rue Chelsey.
- Achèvement de la phase de services 3 sur la rue Main.
- Reprise de la ligne principale (sanitaire, pluviale et eau) en direction de la rue Chesley.
- Fermeture de l'intersection de la rue Chelsey et la rue Main. Les feux de circulation clignoteront dans les deux directions de la rue Main, un panneau d'arrêt temporaire sera ajouté à la sortie de l'Hôtel de Ville.
- Construction d'une route temporaire sur le côté nord de la rue principale entre l'hôtel de ville et le restaurant Gabrièle.

Travaux prévus la semaine prochaine :

- Conduite sanitaire à l'est de la rue Chelsey.
- Abaisser les deux élévations de la conduite forcée et de la conduite d'eau existante pour la nouvelle boîte de conduits.
- L'équipe commencera à préparer l'installation de la boîte de conduits pour le 30 septembre.
- La rue Chelsey restera fermée.
- Reconstruction de la route du côté nord de la phase 2.
- Les travaux d'amélioration de la surface de circulation à double sens et de l'accès des piétons se poursuivent.





Week 19 update for the Main Street project

Work completed last week:

- Sanitary main west side of Chelsey.
- Finish services phase 3 Main Street.
- Resume main line (sanitary storm and water) headed towards Chesley.
- Chelsey Road closure at Main Street traffic lights will flash yellow for both directions of Main Street, temp stop sign added for exiting the Town Hall.
- Temporary Road construction on the north side of Main street between Town Hall and Gabrièle Restaurant.

Work planned for this week:

- Sanitary main east side of Chelsey.
- Drop both elevation of existing Forcemain and Watermain for new box culvert.
- Crew to begin preparing box culvert installation for September 30th.
- Chelsey Street to remain closed.
- Road reconstruction north side of phase 2.
- Continue improving 2-way traffic surface and pedestrian access.

